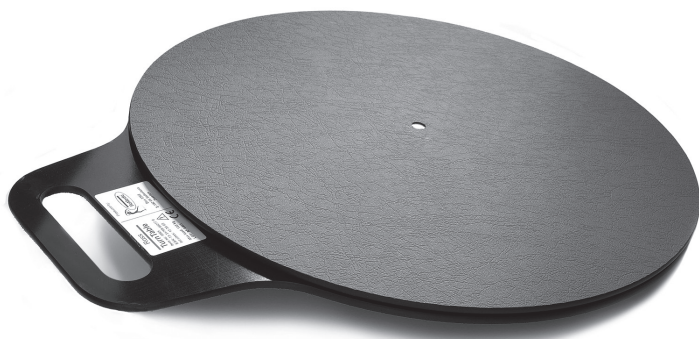


TurnTable38

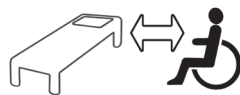
System**RoMedic**



Instructions for use – English
Bruksanvisning – Svenska
Brukermanual – Norsk
Brugsvejledning – Dansk
Käyttöohje – Suomi
Gebrauchsanweisung – Deutsch
Handleiding – Nederlands
Manuel d'utilisation – Français
Manuale utente – Italiano
Manual de usuario – Español
Instrukcja obsługi – Polski
Návod k použití – Český
Návod na použitie – Slovensky
Instruções de utilização - Português



REF
5085



Max. patient weight: 135 kg / 300 lbs

Table of contents

Always read the manual	3
English	6
Svenska	7
Norsk	8
Dansk	9
Suomi	10
Deutsch	11
Nederlands	12
Français	13
Italiano	14
Español	15
Polski	16
Český	17
Slovensky	18
Português	19
Description	20
Symbols	20



EN Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the user manual where it is accessible to users of the product. Always make sure that you have the right version of the user manual. The caregiver must be able to read and understand the manual/Instructions for use of the product. Caregiver: Never use the device if you have not had a proper training on how to use the device including the accessories. Maintenance/Service staff: Never maintain the device if you have not had a proper training on how to use and maintain the device including the accessories. The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.

SE Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten. Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen. Vårdgivaren måste kunna läsa och förstå produktens bruksanvisning och användarinstruktioner. Vårdgivare: Använd aldrig enheten om du inte har fått ordentlig utbildning i hur du använder enheten inklusive tillbehören. Service- och underhållspersonal: Underhåll eller modifiera aldrig enheten om du inte har fått ordentlig utbildning i hur du använder och underhåller enheten inklusive tillbehör. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com.

NO Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet. Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig. Pleieren må være i stand til å lese og forstå produktets bruksanvisning/IFU. Pleier: Aldri ta i bruk enheten dersom du ikke har hatt riktig opplæring i bruk av enheten, inkludert tilbehøret. Vedlikehold/servicepersonale: Aldri utfør vedlikehold på enheten dersom du ikke har hatt riktig opplæring i bruk og vedlikehold av enheten, inkludert tilbehøret. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com

DK Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Plejeren skal være i stand til at læse og forstå produktets brugsvejledning. Plejer: Brug aldrig enheden, hvis du ikke har fået en ordentlig uddannelse i, hvordan man bruger enheden, inklusive tilbehør. Vedligeholdelses-/servicepersonale: Vedligehold aldrig enheden, hvis du ikke har fået en ordentlig træning i, hvordan man bruger og vedligeholder enheden, inklusive tilbehør. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla. Hoitajan on pystyttävä lukemaan ja ymmärtämään tuotteen ohjekirja/käyttöohje. Huoltaja: Älä koskaan käytä laitetta, jos et ole saanut tarvittavaa koulutusta laitteen ja sen lisävarusteisiin liittyen. Huolto- ja palveluhenkilöstö: Älä koskaan huolla laitetta, jos et ole saanut tarvittavaa koulutusta laitteen ja sen lisävarusteisiin liittyen. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio. Sen voi ladata kotisivuiltamme www.directhealthcaregroup.com.

DE Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Die Pflegeperson muss in der Lage sein, die Gebrauchsanweisung/Nutzungshinweise des Produkts zu lesen und zu verstehen. Betreuende Personen: Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie nicht ordnungsgemäß in der Verwendung des Geräts und des Zubehörs geschult wurden. Wartungs-/Servicepersonal: Warten Sie das Gerät niemals, wenn Sie nicht ordnungsgemäß in der Verwendung und Wartung des Geräts und des Zubehörs geschult wurden. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.



NL Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is. De zorgverlener moet de handleiding/gebruiksaanwijzing van het product kunnen lezen en begrijpen. Zorgverlener: Het hulpmiddel in geen geval gebruiken, als u geen adequate training gehad heeft hoe dit hulpmiddel en de bijbehorende accessoires gebruikt moeten worden. Onderhouds-/servicepersoneel: In geen geval onderhoud plegen aan het hulpmiddel, als u geen adequate training gehad heeft hoe dit hulpmiddel en de bijbehorende accessoires gebruikt en onderhouden moeten worden. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.directhealthcaregroup.com.

FR Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur. Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit. L'aide doit être capable de lire et de comprendre le mode d'emploi du produit. Aide-soignant : N'utilisez jamais l'appareil si vous n'avez pas reçu une formation adéquate sur la façon d'utiliser l'appareil et ses accessoires. Personnel d'entretien/de service : Ne procédez jamais à l'entretien de l'appareil si vous n'avez pas reçu une formation adéquate sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil et de ses accessoires. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.directhealthcaregroup.com.

IT Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente. Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. L'assistente deve essere in grado di leggere e comprendere il manuale/le istruzioni per l'uso del prodotto. Assistente: Non utilizzare mai il dispositivo se non si è ricevuto un addestramento adeguato sull'uso del dispositivo e dei suoi accessori. Personale addetto alla manutenzione/assistenza: Non effettuare mai la manutenzione del dispositivo se non si è ricevuto un addestramento adeguato sull'uso e la manutenzione del dispositivo, compresi gli accessori. Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com

ES Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados. Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto. El asistente debe poder leer y entender el Manual/las Instrucciones de uso del producto. Cuidador: Nunca utilice el dispositivo si no ha recibido formación adecuada sobre cómo usarlo, incluyendo los accesorios. Personal de mantenimiento/repelación: Nunca realice el mantenimiento del dispositivo si no ha recibido formación adecuada sobre cómo hacerlo y cómo usarlo, incluyendo los accesorios. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.directhealthcaregroup.com.

PL Zawsze należy czytać instrukcję obsługi

Należy zawsze zapoznać się z instrukcjami obsługi wszystkich urządzeń pomocniczych używanych podczas przenoszenia. Przechowywać instrukcję obsługi w miejscu dostępnym dla użytkowników produktu. Zawsze upewnić się, że posiadana jest właściwa wersja instrukcji obsługi. Opiekun musi być w stanie przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi/UFU produktu. Opiekun: Nigdy nie wolno używać urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego obsługi, w tym korzystania z akcesoriów. Personel konserwacyjny/serwisowy: Konserwacja nie może być przeprowadzana przez osoby, które , nie odbyły odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego obsługi i konserwacji, w tym akcesoriów. Najnowsze wydania instrukcji obsługi są dostępne do pobrania z naszej strony internetowej www.directhealthcaregroup.com.



CZ Vždy si přečtěte návod

U všech pomůcek, které používáte pro přesouvání nemocných, si vždy prostudujte návody k použití. Návod k použití uložte tak, aby byl uživateli výrobku vždy dostupný. Ošetřovatel musí být schopen přečíst a pochopit návod/IFU výrobku. Pečovatel: Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud jste nebyli řádně proškoleni v používání zařízení včetně příslušenství. Pracovníci údržby/servisu: Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, pokud jste nebyli řádně proškoleni o tom, jak zařízení včetně příslušenství používat a udržovat. Vždy se ujistěte, že máte správnou verzi návodu k použití. Nejnovější verze návodů k použití jsou k dispozici ke stažení na našich stránkách www.directhealthcaregroup.com.

SK Pozri návod na používanie

Vždy si preštudujte návody na použitie všetkých pomôcok, ktoré používate na presúvanie chorých. Návod na použitie uložte tak, aby bol používateľovi zdravotníckej pomôcky vždy dostupný. Ošetrovateľ musí byť schopný prečítať a pochopiť návod na používanie/IFU zdravotníckej pomôcky. Skrbník: Nikoli ne uporať naprave, čo niste opravili ustr eznega usposabljanja o uporabi naprave, vključno z dodatki. Vzdrževalno/servisno osebj e: Nikoli ne vzdržujte naprave, če ni ste bili ustrezno usposobljeni za uporabo in vzdržujte napravo, vključno z dodatki. Vždy sa uistite, že máte správnu verzio návodu na použitie. Najnovšie verzie návodov na použitie sú k dispozícii na stiahnutie na našich stránkach www.directhealthcaregroup.com.

PT Leia sempre o manual do utilizador

Leia sempre os manuais do utilizador relativos a todos os dispositivos auxiliares utilizados durante uma transferência. Guarde o manual do utilizador em local acessível aos utilizadores do produto. O cuidador deve ser capaz de ler e compreender o Manual de instruções do produto. Cuidador: Nunca use o dispositivo se você não tiver um treinamento adequado sobre como usar o dispositivo, incluindo os acessórios. Pessoal de manutenção/serviço: Nunca faça manutenção no dispositivo se você não tiver um treinamento adequado sobre como usar e faça a manutenção do dispositivo, incluindo os acessórios. Certifique-se sempre de que possui a versão correta do manual do utilizador. As edições mais recentes do manual do utilizador estão disponíveis para descarregar no nosso Website, www.directhealthcaregroup.com.

TurnTable

SystemRoMedic™

Instructions for use - English

The TurnTable can be used for seated transfers between wheelchair and bed, toilet or chair/armchair. For increased security, the TurnTable can be used together with FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable is available in three sizes with handles or without handle for tight spaces.



Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Special requirements and conditions

To transfer with TurnTable, the patient must be able to:

- support weight while standing
- stand up and maintain balance (with support)
- understand instructions



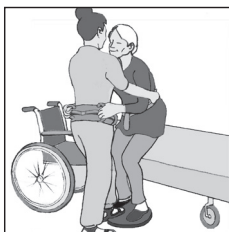
Placement and use TurnTable



Place the TurnTable on the floor beside the user. Secure the TurnTable in place, before raising the user, by placing the ball of your foot on the TurnTable and your heel on the floor. Steer the TurnTable by pushing with the front of the foot and braking with the heel. When the user is about to sit down, secure the TurnTable in place as described above.

Care of the product

Clean TurnTable with pressurized air or water. If necessary, disinfect with 70% alcohol. Teflon spray or a similar product can be used to lubricate between the plates so that they glide easily against each other.



When transferring from bed to wheelchair, place the wheelchair close to the bed, so as to minimize transfer distance.



When transferring to the toilet, place the wheelchair close to the toilet, so as to minimize transfer distance. Pull the user's pants up/down when the user has risen slightly from the seat. Preferably, two caregivers should assist.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the MHRA or another competent authority of the country in which the user and/or patient is established.

UKinfo@directhealthcaregroup.com

T: +44 (0) 800 043 0881

F: +44 (0) 845 459 9832

Other:info.export@directhealthcaregroup.com

TurnTable

SystemRoMedic™

Bruksanvisning - Svenska

TurnTable används för låg överflyttning mellan rullstol och säng, toalett eller stol/fåtölj. För ökad säkerhet under förflyttningen rekommenderas TurnTable att användas tillsammans med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable finns i tre olika storlekar, med handtag eller utan handtag för trånga utrymmen.



Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Särskilda föreskrifter och förutsättningar

För att förflytta med TurnTable skall brukaren kunna:

- belasta sina ben
- resa sig upp och ha balans (ev. med stöd)
- förstå instruktioner



Placering och användning av TurnTable



TurnTable läggs på golvet vid brukaren. Lås TurnTable vid uppresningen genom att placera fotbladet på vridplattan och hälen i golvet. Medhjälparen kan styra vridningen genom att skjuta på med främre delen av foten och bromsa med hälen. Lås TurnTable, på samma sätt som ovan, när patienten skall sättas ned.



Vid överflyttning från säng till rullstol placeras rullstolen nära sängen så att förflyttningen blir så kort som möjligt.



Vid förflyttning till toaletten placeras rullstolen nära toaletten så att förflyttningen blir så kort som möjligt. Byxorna går att dra ner och upp då brukaren har lättat från sitsen. Arbeta gärna två och två.

Skötsel

Rengör TurnTable med tryckluft eller vatten. Vid behov av desinficering kan 70% alkohol användas. Teflonspray eller liknande kan användas som smörjmedel mellan plattorna för att de lättare ska glida mot varandra.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

Alla allvariga händelser som har inträffat i relation till enheten ska rapporteras till tillverkaren och läkemedelsverket eller annan behörig myndighet i det land där brukaren och/eller patienten är etablerad.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

TurnTable benyttes for sittende overflytninger mellom rullestol og seng, toalett eller stol/lenestol. Av sikkerhetsmessige hensyn skal alltid TurnTable benyttes sammen med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable finnes i tre ulike størrelser, med håndtak eller uten håndtak for trange rom.



Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Alltid etter vask. Kontroller at materialet er helt, uskadd og at stoffet ikke er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Spesielle bruksområder og forutsetninger

Når man skal forflytte med TurnTable må brukeren kunne;

- belaste sine egne bein
- reise seg opp og kunne balansere (evt. med støtte)
- kunne motta og forstå instruksjoner



Plassering og bruk av TurnTable



TurnTable legges på gulvet inntil brukeren. Lås TurnTable ved oppreising gjennom å plassere fotbladet på dreieskiven og samtidig har helen i gulvet. Medhjelperen kan styre dreiningen ved å skyve med fremre del av foten og bremse med helen. Lås TurnTable som beskrevet over når brukeren skal sette seg ned igjen.

Vedlikehold

Rengjør TurnTable med trykkluft eller vann. Ved behov for desinfisering kan 70 % alkohol benyttes. Teflonspray eller lignende kan benyttes som smøring mellom platene slik at de glir lettere mot hverandre.



I overflytninger fra seng til rullestol, plasseres rullestolen så nær sengen som mulig slik at forflytningen blir så kort som mulig.



I forflytninger til toalett plasseres rullestolen så nær sengen som mulig slik at forflytningen blir så kort som mulig. Buksene kles av og på mye enklere når brukeren har lettet fra sitsen. Jobb gjerne to og to.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med enheten bør rapporteres til produsenten og eller en annen kompetent myndighet i landet hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

TurnTable anvendes til siddende forflytning mellem kørestol og seng, toilet eller stol/lænestol. Af sikkerhedsgrunde skal TurnTable altid anvendes sammen med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable findes i tre forskellige størrelser, med håndtag eller uden håndtag til snævre rum.



Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er blegtet. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Specielle retningslinjer og forudsætninger

For at forflytte med TurnTable, skal brugeren kunne;

- belaste sine ben
- rejse sig op og have balance (evt. med støtte)
- forstå instruktioner



Placering og brug af TurnTable



TurnTable lægges på gulvet ved siden af brugeren. Lås TurnTable ved, når brugeren skal op at stå, ved at placere fodballen på drejepladen og hælen i gulvet. Hjælperen kan styre drejningen ved at skubbe på med den forreste del af foden og bremse med hælen. Lås TurnTable på samme måde som ovenfor, når patienten skal sættes ned.



Ved forflytning fra seng til kørestol placeres kørestolen tæt på sengen, så forflytningen bliver så kort som muligt.



Ved forflytning til toilet placeres kørestolen tæt på toilettet, så forflytningen bliver så kort som muligt. Bukserne kan trækkes op og ned, når brugeren har løftet sig fra sædet. Arbejd gerne sammen to og to

Vedligeholdelse

Rengør TurnTable med trykluft eller vand. Ved behov for desinficering kan 70 % alkohol anvendes. Teflonspray eller lignende kan anvendes som smøremiddel mellem pladerne, så de glider lettere mod hinanden.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til producenten eller en anden kompetent myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

info.export@directhealthcaregroup.com

T: +46 8-557 62 200

TurnTable kääntölevyä käytetään potilaan siirtyessä istuma- tai seisoma-asennossa pyörätuolista sänkyyn, WC-istuimelle tai tuoliin. Turvallisuuden lisäämiseksi TurnTable kääntölevyä voidaan käyttää yhdessä EasyBelt/FlexiBelt talutusvöiden kanssa. TurnTable kääntölevyä on saatavana kolmea erilaista mallia: kolme erikokoista kääntölevyä, joissa on kantamista helpottava kahva, ja ilman kahvaa oleva, pieniinkin tiloihin mahtuva kääntölevy.



Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tuote tulee tarkastaa säännöllisesti ja aina pesun jälkeen. Tarkasta, että tuote on ehjä ja vahingoittumaton ja ettei se ole haalistunut. Mikäli tuotteessa on havaittavissa kulumista, se tulee poistaa käytöstä.

Erityisvaatimukset ja tilanteet

Mitä potilaalta vaaditaan, jotta hän voi käyttää TurnTable kääntölevyä:

- kykyä kannatella itseään siirron ajan
- kykyä nousta itse seisomaan ja säilyttää tasapaino seisoma-asennossa
- kykyä ymmärtää ohjeita



TurnTable kääntölevyn käyttäminen



Laita TurnTable kääntölevy lattialle potilaan eteen. Ennen kuin avustat potilaan seisomaan nousemista, varmista TurnTable kääntölevyn pysyminen paikallaan asettamalla oma päkiäsi kääntölevyn reunan päälle ja oma kantapääsi lattialle. Käännä kääntölevyä päkiäsi avulla ja pysäytä se asettamalla kantapääsi maahan. Kun potilas istuu alas, varmista TurnTable kääntölevyn paikallaan pysyminen yllä kuvatulla tavalla.



Kun avustat potilasta siirtymään sängystä pyörätuoliin, laita pyörätuoli lähelle sänkyä, jotta siirtomatka olisi mahdollisimman lyhyt.



Kun avustat potilasta siirtymään pyörätuolista WC-istuimelle, laita pyörätuoli lähelle WC-istuinta, jotta siirtomatka olisi mahdollisimman lyhyt. Laske potilaan housut alas, kun potilas on kohottautunut ylös pyörätuolista. On suositeltavaa, että tässä siirrossa on mukana kaksi avustajaa.

Tuotteen hoito

Tuotteen pinta voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä tai saippuuliuksella. Desinfiointia tarvittaessa voidaan käyttää 70-prosenttista etanolia, 45-prosenttista isopropanolia tai vastaavaa.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.directhealthcaregroup.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalkäytössä.

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet tulee raportoida valmistajalle tai muulle pätevälle viranomaiselle, jossa potilas ja/tai käyttäjät asuu.

TurnTable kann zusammen mit FlexiBelt/EasyBelt zum Umsetzen in sitzender Stellung zwischen Rollstuhl und Bett, Toilette oder Stuhl/Sessel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen sollte TurnTable stets in Verbindung mit FlexiBelt/EasyBelt benutzt werden. TurnTable ist in drei verschiedenen Größen erhältlich, mit Griff oder ohne Griff für Anwendung auf engem Raum. TurnTable ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. TurnTable ist für einen Wiedereinsatz geeignet.



Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Besondere Vorschriften und Voraussetzungen

Für eine Umsetzung mit TurnTable muss der Benutzer;

- die Beine belasten können
- sich erheben und im Gleichgewicht bleiben können (evtl. mit Stütze)
- die Anweisungen verstehen



Anbringen und Anwendung von TurnTable



TurnTable neben dem Pflegebedürftigen auf den Fußboden legen. TurnTable beim Aufstehen sichern, indem Sie auf die Kante der Drehscheibe treten, mit der Ferse am Fußboden und dem Fußballen auf der Scheibe. Die Hilfsperson kann die Drehung mit dem vorderen Teil des Fußes steuern und mit der Ferse abbremsen. TurnTable wie vorstehend sichern, wenn sich der Pflegebedürftigen hinsetzt.



Beim Umsetzen vom Bett in den Rollstuhl den Rollstuhl so nahe wie möglich an das Bett heranfahren, um die Strecke so kurz wie möglich zu halten.



Beim Umsetzen auf die Toilette den Rollstuhl so nahe wie möglich an die Toilette heranfahren, um die Strecke möglichst kurz zu halten. Die Hose lässt sich herunter- und hochziehen, wenn sich der Pflegebedürftigen erhoben hat. Arbeiten Sie möglichst zu zweit.

Pflegeanleitung

Wischen Sie die Produktoberfläche mit einem mit warmem Wasser oder einer Seifenlösung befeuchteten Tuch ab. Bei Bedarf ein Desinfektionsmittel aus 70%igem Ethylalkohol, 45% igem Isopropanol oder Ähnlichem verwenden.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der oder einer anderen zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender und/oder Pflegebedürftige niedergelassen ist, gemeldet werden.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

De TurnTable kan gebruikt worden voor zittende verplaatsingen tussen rolstoel en bed, toilet of (leun)stoel. Voor verhoogde veiligheid kan de TurnTable gebruikt worden in combinatie met FlexiBelt/EasyBelt. De TurnTable is verkrijgbaar in drie maten met handgrepen of zonder handgrepen voor nauwe ruimten.



Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Speciale vereisten en voorwaarden

Om zich te kunnen verplaatsen met de TurnTable moet de patiënt het volgende kunnen:

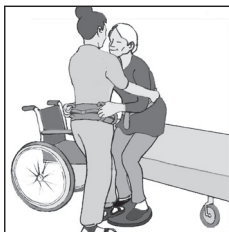
- Gewicht dragen bij het staan
- Staand het evenwicht kunnen bewaren (met steun)
- Instructies begrijpen



TurnTable plaatsen en gebruiken



Plaats de TurnTable bij de zorgvrager op de vloer. Zet voordat u de zorgvrager laat opstaan de TurnTable vast door de bal van uw voet op de TurnTable te zetten en uw hiel op de vloer. Stuur de TurnTable door met uw voorvoet te duwen en te remmen met uw hiel. Wanneer de zorgvrager klaar is om weer te gaan zitten, zet u de TurnTable weer vast zoals hierboven beschreven wordt.



Bij verplaatsingen van bed naar rolstoel, zet u de rolstoel dicht bij het bed om de overdracht afstand te minimaliseren.



Bij verplaatsingen naar een toilet, zet u de rolstoel dicht bij het toilet om de overdracht afstand te minimaliseren. Trek de broek van de zorgvrager omhoog/omlaag wanneer de zorgvrager een klein stukje van de zitting omhoog gekomen is. Bij voorkeur dienen twee zorgverleners te assisteren.

Onderhoud van het product

Reinig TurnTable met perslucht of water. Indien nodig ontsmetten met 70% alcohol. Er kan teflonspray of een vergelijkbaar product gebruikt worden om tussen de twee platen te smeren zodat ze gemakkelijk langs elkaar glijden.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.directhealthcaregroup.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

Een ernstig ongeval dat heeft plaatsgevonden in relatie tot het hulpmiddel, moet gemeld worden bij de fabrikant en de of een andere bevoegde autoriteit van het land waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

TurnTable

SystemRoMedic™

Manual d'utilisation - Français

TurnTable est utilisé, avec FlexiBelt/EasyBelt, pour déplacer une personne assise entre le fauteuil roulant et le lit, les toilettes ou un fauteuil. Pour des raisons de sécurité, TurnTable doit toujours être utilisé avec FlexiBelt/EasyBelt.

TurnTable est disponible dans trois tailles différentes, avec des poignées pour faciliter le transport, ainsi qu'une version sans poignées pour les espaces exigus.



Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Vérifier si le matériau est usé ou pail. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Prescriptions et conditions préalables particulières

Pour effectuer un transfert avec TurnTable, l'utilisateur doit pouvoir :

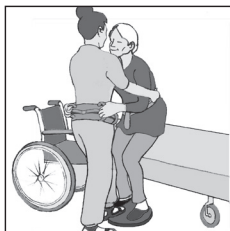
- s'appuyer sur ses jambes
- se lever et rester en équilibre (éventuellement avec appui)
- comprendre des instructions



Mise en place et utilisation de TurnTable



TurnTable se pose au sol à côté de l'utilisateur. Bloquer TurnTable pendant que la personne se relève, en plaçant la plante du pied sur la plaque pivotante et en laissant le talon au sol. L'assistant peut guider le pivotement en poussant avec la partie avant du pied et en freinant avec le talon. Bloquer TurnTable, de la même manière que ci-dessus, avant que le patient ne s'assiede de nouveau.



Pour effectuer le transfert du lit vers le fauteuil roulant, placer celui-ci près du lit de sorte que le déplacement soit aussi court que possible.



Pour effectuer le transfert vers les toilettes, placer le fauteuil roulant près des toilettes, de sorte que le déplacement soit aussi court que possible. On peut descendre ou remonter le pantalon de l'utilisateur puisque celui-ci s'est soulevé du siège. Travailler de préférence deux par deux.

Entretien

Nettoyer TurnTable avec de l'air comprimé ou de l'eau. Si une désinfection est nécessaire, de l'alcool à 70% peut être utilisé. Un spray au Téflon ou autre peut être utilisé pour lubrifier entre les plaques afin qu'elles glissent plus facilement entre elles.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

Tout incident grave impliquant le dispositif doit être signalé au fabricant et à la ou à une autre autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur et/ou le/patient(e) est établi(e).

TurnTable può essere utilizzato per il trasferimento del paziente in posizione seduta tra sedia a rotelle e letto, toilette o sedia/poltrona. Per una maggiore sicurezza, TurnTable può essere utilizzato insieme a FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable è disponibile in tre misure, con impugnature oppure senza per l'utilizzo in spazi limitati.



Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Requisiti e condizioni particolari

Per il trasferimento con TurnTable, il paziente deve essere in grado di:

- alzarsi in piedi
- restare in piedi e mantenere l'equilibrio (con il supporto)
- comprendere le istruzioni



Posizionamento e uso di TurnTable



Sistemare TurnTable sul pavimento accanto all'utente. Prima di sollevare il utente, fissare TurnTable in posizione appoggiando l'avampiede sulla piattaforma rotante e il tallone sul pavimento. Far ruotare TurnTable spingendo con la parte anteriore del piede e frenando con il tallone. Quando il paziente è pronto per sedersi, fissare TurnTable in posizione come descritto sopra.



In caso di trasferimento dal letto alla sedia a rotelle, sistemare la sedia a rotelle vicino al letto per ridurre al minimo la distanza di trasferimento.



In caso di trasferimento alla toilette, sistemare la sedia a rotelle vicino alla toilette per ridurre al minimo la distanza di trasferimento. Per alzare o abbassare i pantaloni dell'utente, il utente si deve alzare leggermente dalla seduta. Preferibilmente, questa operazione deve essere effettuata da due assistenti.

Cura del prodotto

Pulire TurnTable con aria compressa o acqua. All'occorrenza, disinfettare con alcool al 70%. Per lubrificare lo spazio tra le piastre in modo che scorrono più facilmente tra loro è possibile utilizzare uno spray al teflon o prodotto simile.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo.

Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.directhealthcaregroup.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

Qualunque incidente di seria entità occorso in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all' o a qualunque altro ente competente per il paese di residenza dell'utente e/o paziente.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

TurnTable se utiliza para el traslado sentado entre la silla de ruedas y la cama, el inodoro o la silla/sillón. Para una mayor seguridad del desplazamiento se recomienda usar TurnTable en combinación con FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable está disponible en tres tamaños con empuñadura, para una mayor comodidad de transporte, y un tamaño sin empuñadura para espacios más ajustados.



Inspección operacional

Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto, siempre tras su lavado. Compruebe que el material esté íntegro, intacto y sin decolorar. Deseche el producto en caso de indicios de desgaste.

Normas y requisitos específicos

Para poder desplazarse con TurnTable, el usuario deberá ser capaz de:

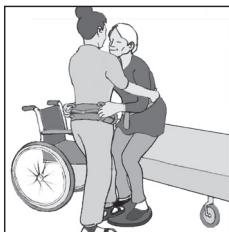
- someter a carga sus piernas
- ponerse en pie y mantener el equilibrio (de ser necesario, con un apoyo)
- entender las instrucciones.



Colocación y uso de TurnTable



TurnTable se pone sobre el suelo junto al usuario. Inmovilice TurnTable durante el levantamiento colocando la parte plana del pie sobre la placa giratoria y el talón en el suelo. El asistente puede controlar la rotación empujando con la parte delantera del pie y frenando con el talón. Bloquee el TurnTable del mismo modo que se indica más arriba a la hora de sentar al paciente.



En los traslados de la cama a la silla de ruedas, ésta se ha de colocar cerca de la cama para que el desplazamiento sea lo más corto posible.



En los desplazamientos al inodoro se sitúa la silla de ruedas cerca del inodoro para que sea lo más corto posible. Podrá bajarse y subirse los pantalones cuando el usuario se haya separado del asiento. A ser posible ha de contarse con la colaboración de dos asistentes.

Cuidados

La superficie del producto se puede limpiar con agua caliente o con una solución de jabón. Si es necesaria la desinfección, se debería utilizar etanol al 70 %, isopropanol al 45 % o similar.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso.

Visite www.directhealthcaregroup.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo se debe notificar al fabricante y a la del u a otra autoridad competente del país en el que está ubicado el usuario o paciente.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

TurnTable

SystemRoMedic™

Instrukcja obsługi – j. polski

TurnTable można stosować do przenoszenia na siedząco pomiędzy wózkiem inwalidzkim a łóżkiem, toaletą lub krzesłem/fotelem. Dla zwiększenia bezpieczeństwa, TurnTable można używać razem z FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable jest dostępny w trzech rozmiarach z uchwytyami lub bez uchwytów dla ciasnych przestrzeni.



Kontrola

Kontrola wzrokowa

Należy regularnie sprawdzać stan i działanie urządzenia pomocniczego. Sprawdź, czy tkanina nie jest wytarta lub wyblakła. Jeśli widoczne są oznaki zużycia, produkt należy wyrzucić.

Szczególne wymagania i warunki

Aby dokonać przeniesienia za pomocą TurnTable, pacjent musi być w stanie:

- podtrzymać ciężar ciała w pozycji stojącej
- wstać i utrzymać równowagę (z podparciem)
- zrozumieć polecenia



Placement and use TurnTable



Umieścić TurnTable na podłodze obok użytkownika. Zabezpieczyć TurnTable na miejscu przed podniesieniem użytkownika, umieszczając piętę na TurnTable i resztę stopy na podłodze. Sterować TurnTable, popychając go przednią częścią stopy i hamując piętą. Gdy użytkownik ma zamiar usiąść, należy zabezpieczyć TurnTable na miejscu w sposób opisany powyżej.

Pielęgnacja produktu

Czyścić TurnTable za pomocą sprężonego powietrza lub wody. W razie potrzeby zdezynfekować 70-procentowym alkoholem. Teflon w spraylu lub podobny produkt może zostać użyty do smarowania pomiędzy płytami, tak aby łatwo się po sobie ślizgały.



Podczas przenoszenia z łóżka na wózek inwalidzki, umieścić wózek blisko łóżka, tak aby zminimalizować odległość przenoszenia.



Podczas przenoszenia na wózek inwalidzki, umieścić wózek blisko łóżka, tak aby zminimalizować odległość przenoszenia. Pociągnąć spodnie użytkownika w górę/dół, gdy użytkownik lekko podniesie się z siedzenia. Preferowana jest obsługa przez dwie osoby.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu i jego użytkowania należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Patrz www.directhealthcaregroup.com, aby uzyskać pełną listę dystrybutorów.

Przewidywany okres użytkowania

Przewidywany okres użytkowania

Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z urządzeniem, należy zgłaszać producentowi oraz lub innemu właściwemu organowi kraju, w którym użytkownik i/lub pacjent mają siedzibę.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

Otočný talíř TurnTable lze používat pro přesun sedících osob z invalidního vozíku na lůžko, toaletu nebo židli/křeslo. Pro lepší bezpečnost může být otočný talíř TurnTable používán spolu s pásy FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable je k dispozici ve třech velikostech s madly nebo bez madel pro stísněné prostory.



Kontrola bezpečnosti

Vizuální kontrola

Pravidelně kontrolujte stav a funkci této pomůcky. Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý.

Pokud se objeví známky opotřebování, je nutno výrobek vyhodit.

Zvláštní požadavky a podmínky

Vizuální kontrola

- Pravidelně kontrolujte stav a funkci této pomůcky. Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý.
- Pokud se objeví známky opotřebování,
- je nutno výrobek vyhodit.



Umístění a používání otočného talíře TurnTable



Umístěte otočný talíř TurnTable na podlahu vedle uživatele. Předtím, než zdvihnete uživatele, podržte otočný talíř TurnTable nohou tak, že ploška nohy bude spočívat na otočném talíři a pata na podlaze. Pohybuje otočným talířem TurnTable tak, že přední částí chodidla budete tlačít na talíř a patou budete brzdít. Když si bude uživatel opět sedat, podržte otočný talíř TurnTable, jak je popsáno výše.



Při přesunu z lůžka na invalidní vozík umístěte vozík co nejbližše lůžku, aby byl uživatel přemísťován na co nejkratší vzdálenost.



Při přesunu uživatele na toaletu, umístěte vozík blízko toalety, aby byl uživatel přemísťován na co nejkratší vzdálenost. Poté, co se uživatel lehce nadzdvihne na vozíku, stáhněte/natáhněte mu kalhoty. Pomoc by měli poskytovat dva pečovatelé.

Péče o výrobek

Otočný talíř TurnTable se čistí stlačeným vzduchem nebo vysokým tlakem vody. V případě potřeby vydezinfikujte 70% alkoholem. Pro namazání prostoru mezi deskami použijte teflonový sprej apod., aby mezi sebou lehce klouzaly.

Otočný talíř TurnTable se čistí stlačeným vzduchem nebo vysokým tlakem vody. V případě potřeby vydezinfikujte 70% alkoholem. Pro namazání prostoru mezi deskami použijte teflonový sprej apod., aby mezi sebou lehce klouzaly.

Předpokládaná životnost

Až 10 let při běžném používání

Každá závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, by měla být hlášena výrobci a regulačnímu úřadu pro léčivé přípravky a zdravotnickou péči nebo jinému příslušnému orgánu země, ve které je uživatel a/nebo pacient usazen.

Otočný tanier TurnTable je možné používať na presun sediacich osôb z invalidného vozíka na lôžko, toaletu alebo stoličku/kreslo. Ak chcete zlepšiť bezpečnosť, môžete otočný tanier TurnTable používať spolu s pásmi FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable je k dispozícii v troch veľkostiach s držadlami alebo bez držadiel pre stiesnené priestory.



Kontrola bezpečnosti

Vizuálna kontrola

Pravidelne kontrolujte stav a funkciu tejto pomôcky.

Skontrolujte, či nie je materiál opotrebovaný či vyblednutý.

Ak sa objavia známky opotrebovania, je nutné pomôcku vyhodiť.

Zvláštne požiadavky a podmienky

Aby bolo možné pacienta premiestňovať pomocou otočného taniera TurnTable, musí byť schopný:

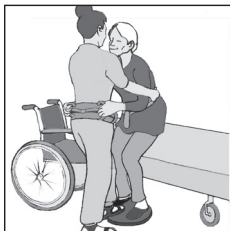
- uniesť svoju váhu v stojí,
- vstať a (s pomocou) udržať rovnováhu,
- rozumieť pokynom.



Umiestnenie a používanie otočného taniera TurnTable



Umiestnite otočný tanier TurnTable na podlahu vedľa používateľa. Pred tým, ako zdvihnete používateľa, podržte otočný tanier TurnTable nohou tak, že predná časť chodidla nohy bude spočívať na otočnom tanieri a päta na podlahe. Pohybujte otočným tanierom TurnTable tak, že prednou časťou chodidla budete tlačiť na tanier a pätou budete brzdiť. Keď si bude používateľ opäť sadieť, podržte otočný tanier TurnTable, ako je opísané vyššie.



Pri presune z lôžka na invalidný vozík umiestnite vozík čo najbližšie k lôžku, aby bol používateľ premiestňovaný na čo najkratšiu vzdialenosť.



Pri presune používateľa na toaletu umiestnite vozík blízko toalety, aby bol používateľ premiestňovaný na čo najkratšiu vzdialenosť. Po tom, čo sa používateľ zľahka naddvihne na vozíku, siahnite/natiahnite mu nohavice. Pomoc by mali poskytovať dvaja ošetrovatelia.

Starostlivosť o pomôcku

Otočný tanier TurnTable sa čistí stlačeným vzduchom alebo vysokým tlakom vody. V prípade potreby vydezinfikujte 70 % alkoholom. Na namazanie priestoru medzi doskami použite teľónový sprej a pod., aby medzi sebou ľahko kĺzali.

jej použitia sa obráťte na miestneho distribútora.

Úplný zoznam distribútorov nájdete na www.directhealthcaregroup.com.

Predpokladaná životnosť

Až 10 rokov pri bežnom používaní

Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi z napravo, je treba prijaviti proizvajalcu in MHRA ali drugemu pristojnemu organu države, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

TurnTable

SystemRoMedic™

Instruções de utilização - Português

O disco giratório de transferência TurnTable pode ser utilizado para transferir o utilizador entre a cadeira de rodas e a cama, sanita ou cadeira/poltrona. Para maior segurança, o disco giratório de transferência TurnTable pode ser utilizado juntamente com os cintos de transferência FlexiBelt/EasyBelt. O disco giratório de transferência TurnTable está disponível em três tamanhos com pegadas ou sem pegadas para espaços confinados.



Verifique a segurança

Inspeção visual

Verifique periodicamente o estado e o funcionamento do dispositivo auxiliar. Confirme se o tecido não está desgastado ou descolorido. Em caso de desgaste, o produto deve ser eliminado.

Requisitos e condições especiais

Para utilizar o disco giratório de transferência TurnTable, o paciente deve ser capaz de:

- suportar o seu peso de pé
- ficar de pé e manter o equilíbrio (com apoio)
- compreender instruções



Posicionamento e utilização do disco giratório de transferência TurnTable



Coloque o disco giratório de transferência TurnTable no chão, junto do utilizador. Antes de levantar o utilizador, coloque a parte da frente do seu pé sobre o disco giratório de transferência TurnTable e o calcanhar no chão para prender a base. Empurre o disco giratório de transferência TurnTable com a parte da frente do pé e trave com o calcanhar para posicionar a base rotativa. Quando o utilizador estiver prestes a sentar-se, imobilize o disco giratório de transferência TurnTable como descrito em cima.



Quando transferir o utilizador da cama para a cadeira de rodas, aproxime a cadeira da cama, para minimizar a distância.



Quando transferir o utilizador para a sanita, aproxime a cadeira de rodas da sanita, para minimizar a distância. Puxe as calças do utilizador para baixo/cima quando este se levantar ligeiramente da cadeira. Preferencialmente, dois cuidadores deverão ajudar.

Cuidados com o produto

Limpe o disco giratório de transferência TurnTable com ar ou água sob pressão. Se necessário, desinfete com álcool a 70%. Pode utilizar um pulverizador de teflon ou produto semelhante para lubrificar entre as placas para estas deslizarem facilmente entre elas.

Contacte o seu distribuidor local, se tiver perguntas em relação ao produto e à sua utilização.

Visite www.directhealthcaregroup.com para obter uma lista completa de distribuidores.

Vida útil prevista

Até 10 anos de utilização normal

Quaisquer incidentes graves que tenham ocorrido relacionados com o dispositivo devem ser comunicados ao fabricante e ou outra autoridade competente no país onde o utilizador e/ou o paciente estão sediados.










info.se@directhealthcaregroup.com

T: +46 (0) 8 557 62 200

Description

5085	TurnTable	Ø 380 mm/14.9 inch. With handle. Max 135 kg/297 lbs
------	-----------	---

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code
	Maximum patient weight		

SystemRoMedic™

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.